

"A" Range Professional Spotlights 300 / 500 / 650 W

Prism-convex,
Fresnel and
Profile
Spotlights



ADB
Lighting Technologies

Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Instruction Manual
Bedienungsanleitung



ADB
Lighting Technologies

 A 56 C

 A 57 F

 A 59 Z

Aanbeveling voor het gebruik

- Lees dit bericht aandachtig.
- Open de dozen en controleer de ontvangen apparatuur zodra u uw uitrusting ontvangt. Neem onmiddellijk contact op met de transportgelastigde indien u enige schade mocht vaststellen en teken het nodige verzet aan met opgave van de geconstateerde schade. Wij kunnen u ervan verzekeren dat deze uitrusting onze fabrieken in perfecte staat heeft verlaten.
- Ga na of de geleverde waren volledig overeenstemmen met de verzendingsnota en of dit document overeenstemt met uw bestelling. Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier indien dit niet het geval is.

Algemeenheden

Deze schijnwerper is een belichtingsapparaat dat alleen voor professioneel gebruik in theaters en voor televisie- of binnenfilmopnamen bestemd is.

Het is ontworpen en gerealiseerd volgens de veiligheidsnormen EN 60598-1 en EN 60598-2-17, en vereist noodzakelijkerwijze een aansluiting aan de aarde met de daartoe voorziene geleider.

Om elk risico op elektrische ongevallen uit te sluiten, is het niet nodig het apparaat te openen om zich van een goede werking te verzekeren.

Nochtans:

- de beschermingselementen en de lenzen moeten vervangen worden als ze zichtbaar beschadigd zijn, d.w.z. indien hun werkzaamheid er door verlaagd is; bij voorbeeld in geval van barsten of diepe krassen.
- de lamp moet vervangen worden als ze beschadigd is of door de warmte vervormd werd.

Indien het nodig zou blijken een controle of een herstelling uit te voeren, doe dan steeds een beroep op een gekwalificeerd specialist.

U schakelt steeds de voedingskabel uit alvorens het apparaat te openen,

230 V BEVINDT ZICH IN HET APPARAAT

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker er over te waken dat de schijnwerper gebruikt wordt voor de voorziene aanwendingen en dat de aangesloten apparatuur nagekeken wordt.


In geen enkel geval kan de schijnwerper gewijzigd worden. Geen enkele wijziging kan zijn veiligheid verzwakken. ADB zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor schadegevallen die uit deze wijzigingen zouden voortkomen.

Deze schijnwerper is een professioneel apparaat, ontwikkeld met het oog op een eenvoudig en vlot gebruik. Nochtans raden wij u aan steeds beroep te doen op gekwalificeerd personeel voor installatie of herstelling.


Belangrijke opmerking

Voedingskabels en andere aansluitingen zijn een essentieel deel van uw installatie en verzekeren de veiligheid en een goede werking :

- om een kabel uit te trekken moet u altijd de connector vasthouden, nooit aan de kabel trekken.
- gebruik geen kabel of connector in slechte staat , controleer ze bij elke nieuwe plaatsing of regelmatig bij de vaste installaties.
- een voedingskabel en een data kabel kunnen nooit samen

A 56 C 

A 57 F 

A 59 Z 

Montage

Uw schijnwerper kan opgehangen worden aan een draagbrug door middel van de bevestigingshaken A6, A25, A30; hij kan eveneens op een statief bevestigd worden.

Deze toebehoren zijn als optie verkrijgbaar.

- Vermijd de opstelling van de schijnwerper in de omgeving van ontvlambare stoffen op te stellen. De minimumafstand tussen de schijnwerper en deze stoffen is aangegeven op de kenmerkenplaat.
- Overschrijd de maximale inclinatiehoeken niet die op de kenmerkenplaat aangeduid zijn.
- Gebruik **ALTIJD** de veiligheidskabel door hem in de ophangbeugel te schuiven.
- Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften is het gebruik van het beschermrooster **VERPLICHT** om het vallen van glasscherven en lensbreuk te voorkomen.

Opmerking:

De filtercassette is voorzien om toebehoren te houden, deze mogen niet meer dan 25% van het gewicht van de schijnwerper wegen.

Beschermrooster

Dit beschermrooster wordt met het apparaat geleverd. Het moet altijd op de schijnwerper geplaatst worden om het vallen van glasstukken te voorkomen in geval van lensbreuken. Bevestig het beschermrooster in de gleuf die het dichtst bij de lens zit.

Kartonnen filterhouder

Een kartonnen filterhouder wordt met het apparaat geleverd. Plaats de kleurenfilter in de filterhouder. Plaats vervolgens de filterhouder in de gleuf van de toebehorenkassette en sluit het terugslagdeurtje.

4-vleugelige lichtafschermmer

Open het terugslagdeurtje van de filterkassettehouder. Schuif de ring van de lichtafschermmer in de gleuf die het verst van de lens verwijderd is. Sluit de terugslagdeur.

Plaatsen van de lamp

Sluit **ALTIJD** de voedingskabel van het netwerk af. Open de onderste toegangsdeur.

Gelieve de inlichtingen van de signalementskaart en de volgende paragraaf te lezen om de te gebruiken lamp te kennen.

Gelieve ook het bericht van de fabrikant voor het juiste gebruik van de lamp te lezen.

Plaats de lamp in de lampvoet (type GY 9,5) die op het optische systeem bevestigd is.

De lamp **MOET** vervangen worden indien ze door de warmte beschadigd is of vervormd werd.

Te gebruiken lamptype

- lampvoet : GY 9,5
- hoogte van het verlichte centrum (HCL) : 46,5 mm.
- kracht : 300 W, 500 W of 650 W.
- spanning : 220 V - 240 V.

Elektrische aansluiting

Uw schijnwerper werd ontworpen om te functioneren onder een maximumspanning van 220 V - 240 V. Uw apparaat wordt geleverd met een 2 m lang siliconen voedingskabel (3 x 1,5 mm²), uitgerust aan de kant van de schijnwerper met een CEE 22 stekker.

Omwille van uw eigen veiligheid, waak erover dat de aardingsdraad (geel-groen) **ALTIJD** aangesloten is aan de **aarde van het net**.

Verbind de voedingskabel met de contactdoos op de achterkant van de schijnwerper. Duw de vergrendelbeugel van de stekker naar beneden.

-  A 56 C
-  A 57 F
-  A 59 Z

PC A56C & Fresnel A57F

Regeling van de focus

Uw schijnwerper is uitgerust met een knop die onder de behuizing geplaatst is en de regeling van de focus toelaat.

Deze knop laat een regeling van de oppervlakte van de lichtbundeldiameter toe.

Reiniging en vervanging van de spiegel

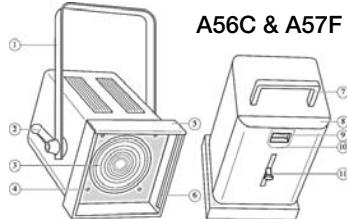
We raden u aan om steeds de spiegel te reinigen wanneer u een lamp vervangt. Koppel de voedingskabel los. Laat de schijnwerper afkoelen. Open de onderste deur en plaats het optische systeem zo dicht mogelijk bij de voedingsstekdoos. Haal de lamp eruit. Reinig de spiegel met behulp van een zachte in alcohol gedrenkte doek. Plaats de lamp terug en doe de deur dicht. De spiegel is door middel van drie schroeven vastgezet. Om de spiegel te vervangen, schroeft u deze los, plaatst u de nieuwe spiegel terug en schroeft hem vast.

Reiniging en vervanging van de lens

De reiniging van de lens is essentieel om de optimale prestaties van de schijnwerper te behouden.

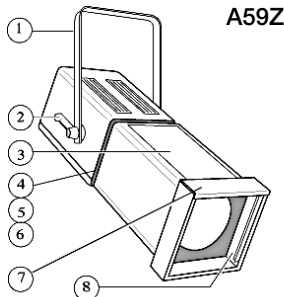
Koppel de voedingskabel los, laat de schijnwerper afkoelen. Open de onderste deur en reinig de lens met behulp van een zachte in alcohol gedrenkte doek. Om de lens te vervangen, haalt u de toebehoren uit de filterkassettehouder (beschermrooster, lichtafschermers, filterhouder); vier schroeven zijn dan toegankelijk. Schroef deze los om de kassette en de behuizing te splitsen en om de lens er uit te halen. Plaats de nieuwe lens en volg de omgekeerde procedure om deze te monteren.

Beschrijving van de schijnwerpers



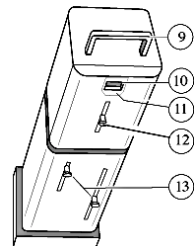
A56C & A57F

1. beugel
2. blokkeringshendel
3. lens
4. toebehorenkassette
5. filterhouderkassette
6. glijbanen voor toebehoren
7. manipuleerhendel
8. minderwaardige schommeldeur
9. voedingsstekker en stijgbeugel
10. vergrendeldeur
11. regeling van het in fokus brengen



A59Z

1. beugel
2. blokkeringshendel
3. deur van de zoom
4. schuif voor afsjineders
5. schuif voor irisdiagram
6. schuif voor gobo
7. toebehorenkassette
8. filterhouderkassette
9. manipuleerhendel
10. voedingsstekker en stijgbeugel
11. vergrendeldeur
12. regeling van het in fokus brengen
13. zoom regelhandvat



A59Z profielschijnwerper

Plaatsen van de afsnijders

De vier afsnijders zijn in een plastic zakje geleverd, dit zakje zit in de doos van de schijnwerper.

Steek elke afsnijder in zijn schuif en verplaats de afsnijders om de gewenste vorm van lichtbundel te bekomen.

Irisdiafragma

Uw schijnwerper kan uitgerust worden met een irisdiafragma.

Plaats het diafragma in de horizontale schuif die zich het dichtst bij het lamphuis bevindt, open of sluit door middel van het handgreepje om de gewenste diameter van lichtbundel te bekomen.

Gobohouder

Uw schijnwerper kan uitgerust worden met een dubbele gobohouder.

Plaats de gobo's op de gobohouder.

Schuif de gobohouder in de schuif die zich het dichtst bij de zoomlenzen bevindt.

Regeling van de zoom.

Uw schijnwerper is uitgerust met twee regelknoppen voor de regeling van de zoom.

Ze zitten op het onderste van het zoomhuis.

Maak de twee regelknoppen voor de zoom los.

Laat de lenzen zodanig schuiven dat u een lichtvlek met een gewenste diameter bekomt.

Zet de relknoppen terug vast.

Regeling van de focus

De focus regelingsknop zit op het onderste van het lamphuis. Nadat u de openingshoek van de bundel door middel van de zoomlenzen en van de irisdiafragma geregeld hebt, kunt u de focus ook regelen om een gelijkmatiger bundel te bekomen. Deze regeling laat bijna een verdubbeling van de axiale lichtintensiteit toe in geval van gebruik met een dunne openingshoek.

Reiniging en vervanging

van de spiegel

Reinig de spiegel elke keer dat u de lamp vervangt. Sluit de voedingskabel van het netwerk af en laat de schijnwerper even afkoelen.

Open de onderste toegangsdeur en zet de lamp en spiegel het dichtst bij de voedingsstekker. Haal de lamp uit.

Reinig de spiegel door behulp van een zacht in alcohol gedrenkt doek.

Plaats de lamp terug en sluit de deur.

Om de spiegel te vervangen verwijder de drie schroeven, plaats de nieuwe spiegel op de houder en bevestig de schroeven.

van de zoomlenzen

De lenzen moeten regelmatig gereinigd worden om de optimale prestaties van de schijnwerpers te behouden.

Sluit de voedingskabel van het netwerk af en laat de schijnwerper even afkoelen.

Open de toegangsdeur tot de lenzen door behulp van een schroevendraaier.

Reinig de lenzen door middel van een zacht in alcohol gedrenkt doek.

Om een lens te vervangen verwijder de drie metalen clips, plaats de nieuwe lens op de houder en bevestig de drie clips.

van de condensorens

De lens moet elke keer dat u de lamp vervangt gereinigd worden. Sluit de voedingskabel van het netwerk af en laat de schijnwerper even afkoelen.

Open de onderste toegangsdeur en zet de lamp en spiegel het dichtst bij de voedingsstekker.

Reinig de condensorens door middel van een zachte in alcohol gedrenkte doek.

Om de condensorens te vervangen verwijder de vier schroeven, de condensor en de twee metalen platen, plaats de nieuwe condensorens op de houder en bevestig de platen en de schroeven.

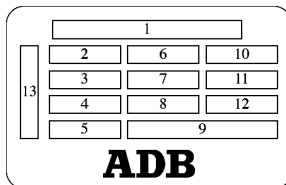


La plaque signalétique, placée sur la face arrière de l'appareil reprend les indications suivantes :

- 1 type du projecteur
- 2 marquage CE
- 3 distance minimale des matières inflammables à toute surface externe du projecteur, en m (pour prévenir l'inflammation des matières inflammables)
- 4 température ambiante maximale admissible pour un fonctionnement normal du projecteur, en °C
- 5 poids du projecteur sans accessoires, en Kg
- 6 degré de protection contre la pénétration des poussières, des corps solides et de l'humidité selon le code IP (International Protection)
- 7 symbole du type de projecteur
- 8 numéro de code du projecteur
- 9 puissance maximale de la lampe, en W
- 10 courant maximal admissible, en A
- 11 température maximale de la carcasse du projecteur en fonctionnement de régime, en °C
- 12 numéro de série du projecteur
- 13 position d'utilisation autorisée du projecteur
- 14 température maximale de l'isolement des câbles d'alimentation, en °C
- 15 tension d'alimentation maximale admissible, en V
- 16 type de douille
- 17 indication du "haut" du luminaire

The identification plate located on one side of the luminaire provides following information :

- 1 luminaire type
- 2 CE marking
- 3 minimum distance between inflammable matters and any external surface of the luminaire in m (to prevent ignition or inflammable matters)
- 4 maximum permissible ambient temperature, in °C, for normal operation
- 5 weight without lamp and accessories, in kg
- 6 index of protection IP (International Protection) which refers to the resistance of the luminaire to dust and humidity
- 7 luminaire type
- 8 code number
- 9 maximum wattage of the lamp
- 10 maximum permissible current in A
- 11 maximum temperature of the luminaire housing during normal operation in °C
- 12 serial number
- 13 maximum allowable tilt of luminaire referred to 0° position
- 14 maximum temperature, in °C, to which the supply cable will be submitted
- 15 rated power supply voltage
- 16 lamp holder type
- 17 information about the top of the luminaire



De signalementskaart die op de achterzijde van het apparaat geplaatst is, neemt volgende aanwijzingen over :

- 1 type van schijnwerper
- 2 CE merking
- 3 minimumafstand van tot ontvlambare stoffen in meter t.o.v. gelijk welk extern oppervlak van de schijnwerper (om het ontvlammen van brandbare stoffen te voorkomen)
- 4 maximum toegelaten omgevingstemperatuur in °C om een normale werking van de schijnwerper te verzekeren
- 5 gewicht van schijnwerper zonder toebehooren, in kilogram
- 6 beschermingsgraad tegen het binnendringen van stof en vochtigheid volgens de IP-kode (International Protection)
- 7 type van schijnwerper
- 8 code nummer
- 9 maximumvermogen van de lamp, in W
- 10 maximum toegelaten stroom in A
- 11 maximum temperatuur van het schijnwerpershulsel in functie van het beheer, in °C
- 12 serienummer van schijnwerper
- 13 toegelaten inclinatiehoeken voor het gebruik van de schijnwerper
- 14 maximale temperatuur in °C waaraan de isolatie van de voedingskabel mag onderworpen worden
- 15 maximum toegelaten voedingsspanning, in volt
- 16 type van te gebruiken lampvoet
- 17 aanduiding van de bovenkant van de schijnwerper

Das Typenschild an der Seite des Scheinwerfers enthält die folgenden Informationen :

- 1 Typenbezeichnung
- 2 CE Markierung
- 3 Minimaler Abstand des Scheinwerfergehäuses zu brennbaren Gegenständen und Oberflächen in Meter (zur Vermeidung von Entzündungen brennbare Gegenstände)
- 4 Maximale zulässige Umgebungstemperatur in °C für den normalen Betrieb
- 5 Gewicht ohne Lampe und Zubehör in kg
- 6 Schutzart IP (International Protection) beschreibt den Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern und Wasser
- 7 Scheinwerferstyp
- 8 Code
- 9 Maximale Leistung der Lampe in W
- 10 Maximal zulässiger Strom in A
- 11 Maximale Temperatur des Scheinwerfergehäuses unter normalen Betriebsbedingungen in °C
- 12 Seriennummer
- 13 Maximal möglicher Neigungswinkel in Bezug auf die 0° Position
- 14 Höchste Temperatur in °C, der die Anschlußleitung ausgesetzt wird
- 15 Betriebsspannung (V)
- 16 Fassungsart
- 17 Angabe der Richtung-Oben-für die korrekte Betriebslage des Scheinwerfers.

Accessoires et pièces de rechange	Reference	Accessories and Spare Parts
<p>Jeu de 4 porte-filtres en carton ignifugé (155 x 155 mm) Porte-filtre métallique (155 x 155 mm) Grillage de protection (155 x 155 mm) Support gobo double Gobo type M Coupe-flux rotatif à 4 pales Obturbateur à iris Crochet pour tube Ø 21 à 48 mm Crochet avec douille DIN Crochet pour tube Ø 35 à 50 mm Crochet pour tube Ø 35 à 50 mm Crochet pour tube Ø 45 à 60 mm Câble de sécurité de 1,2 m Câble de 2 m (2 x 1,5 + 1,5 mm²) Fiche type CEE 22 (connexion sur embase projecteur) Kit douille GY9,5 Ø 120 mm Lentille Fresnel Ø 120 mm Lentille prisme-convexe Ø 60 mm Lentille condenseur Ø 89 mm zoom 1 lentille PC Ø 89 mm zoom 2 lentille PC Jeu de 4 couteaux</p>	<p>PFC/A650 PFM/A650 GR/A650 SP/A650 GO/M CF/A650 OR/A650 A6 A8 A20 A25 A30 CAS120/N C.EUROPE CEE22/PLUG KIT/GY9,5/A5 F120/F80 PC120/PEBBLE PYREX/60 PC89/RC70,4 PC89/RC108 CM/A650</p>	<p>Set of 4 cardboard filter frames (155 x 155 mm) Metal filter frame (155 x 155 mm) Wire mesh safety guard (155 x 155 mm) Double gobo holder Gobo type M 4-leaf rotatable barndoor Iris diaphragm Hook clamp for Ø 21 to 48 mm tubes Hook clamp with DIN spigot adapter Hook clamp for Ø 35 to 50 mm tubes Hook clamp for Ø 35 to 50 mm tubes Hook clamp for Ø 45 to 60 mm tubes 1.2 m safety cable 2 m cable (2 x 1.5 + 1.5 mm²) CEE 22 plug GY9.5 lampholder kit Ø 120 mm Fresnel lens Ø 120 mm prism convex lens Ø 60 mm condenser lens Ø 89 mm zoom 1 PC lens Ø 89 mm zoom 2 PC lens Set of 4 beam shaping shutters</p>

Toebehoren en reserveonderdelen	Type/Typ	Zubehör und Ersatzteile
<p>Set van 4 kartonnen filterhouders (155 x 155 mm) Metalen filterhouder (155 x 155 mm) Beschermerooster (155 x 155 mm) Dubbele gobohouder Gobo type M 4-vleugelige lichtafschermers Iris diafragma Ophanghaak voor buizen van Ø 21 tot 48 mm Ophanghaak met DIN-dop Ophanghaak voor buizen van Ø 35 tot 50 mm Ophanghaak voor buizen van Ø 35 tot 50 mm Ophanghaak voor buizen van Ø 45 tot 60 mm Veiligheidskabel van 1,2 m Kabel van 2 m (2 x 1,5 + 1,5 mm²) Contrastekker CEE 22 Kit lamphouder GY9,5 Fresnellens Ø 120 mm Prism convex lens Ø 120 mm Condensator lens Ø 60 mm Ingangslens PC Ø 89 mm zoom 1 Uitgangslens PC Ø 89 mm zoom 2 Set van 4 afsnijders</p>	<p>PFC/A650 PFM/A650 GR/A650 SP/A650 GO/M CF/A650 OR/A650 A6 A8 A20 A25 A30 CAS120/N C.EUROPE CEE22/PLUG KIT/GY9,5/A5 F120/F80 PC120/PEBBLE PYREX/60 PC89/RC70,4 PC89/RC108 CM/A650</p>	<p>Satz von 4 Kartonfilterrahmen (155 x 155 mm) Metallfilterrahmen (155 x 155 mm) Schutzgitter (155 x 155 mm) Doppelgobohalter Gobo typ M 4-fach Torblende drehbar Irisblende Aufhängehaken für Ø 21 bis 48 mm Rohr Aufhängehaken mit DIN Hülse Aufhängehaken für Ø 35 bis 50 mm Rohr Aufhängehaken für Ø 35 bis 50 mm Rohr Aufhängehaken für Ø 45 bis 60 mm Rohr 1,2 m Sicherheitseil 2 m Kabel (2 x 1,5 + 1,5 mm²) CEE 22 Stecker GY9,5 Lampensockel + Montagesatz Ø 120 mm Stufenlinse Ø 120 mm Prismenkonvexlinse Ø 60 mm Kondensatorlinse Ø 89 mm Zoom 1 PC Linse Ø 89 mm Zoom 2 PC Linse Satz von 4 Blendschiebern</p>

 A 56 C

 A 57 F

 A 59 Z

Lampes halogène Halogen Lamps Halogenleuchte Halogeneleuchten	300 W	500 W	500 W	500 W	650 W
Durée de vie en h Life expectancy in h Lebensdauer in h Levensduur in u	2000	150	400	2000	400
T° couleur en K Colour T° in K Farbtemperatur in K Kleur T° in K	2800	3200	3050	2900	3050
Douille Lampholder Lampensocket Lampvoet	GY9,5	GY9,5	GY9,5	GY9,5	GY9,5
Hauteur de centre lumineux Filament center height Lichtschwerpunkt Filamentcentrumhoogte	46,5 mm	46,5 mm	46,5 mm	46,5 mm	46,5 mm
ANSI / LIF-code	M38	CP82	T25	M40	T26

ADB - Your Partner for Light

Belgium **N.V. ADB-TTV Technologies S.A.**
(Group Headquarters) Leuvensesteenweg 585, B-1930 Zaventem
Tel : 32.2.709.32.11, Fax : 32.2.709.32.80, E-Mail : adb@adblighting.com

Deutschland **ADB GmbH** Boschstrasse 3, D-61239 Ober-Mörlen
Tel : 49.6002.93.933.0, Fax : 49.6002.93.933.33, E-Mail : info@adblighting.de

France **ADB S.A.S.**
Sales Office: 168/170, boulevard Camélinat F-92240 Malakoff
Tel : 33.1.41.17.48.50, Fax : 33.1.42.53.54.76, E-Mail : adb.fr@adblighting.com
Factory & Group Logistics Centre: Zone industrielle Rouvroy F-02100 Saint-Quentin
Tel : 33.3.23.06.35.70, Fax : 33.3.23.67.66.56, E-Mail : adb.fr@adblighting.com

ADB
Lighting Technologies

www.adblighting.com

M-5070-4L-08j Subject to modifications